

**2015(E)KO EKITALDIKO  
UDAL AURREKONTUAREN AURKEZPENA**

***PRESENTACIÓN DEL PRESUPUESTO  
MUNICIPAL DEL EJERCICIO 2015***



**IRUÑA DE OCA**

# UDAL AURREKONTU BATERATUA

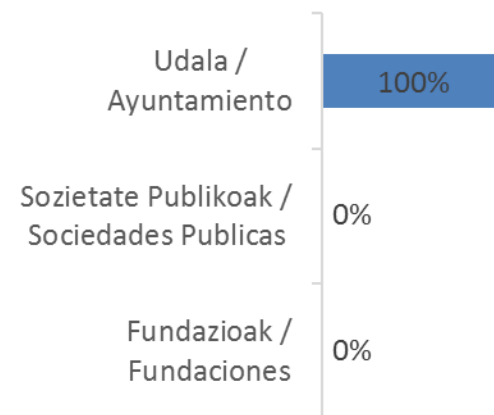
## PRESUPUESTO MUNICIPAL CONSOLIDADO

Udal Aurrekontu Bateratuan hala Udalaren zuzeneko aurrekontua nola mendeko erakundeetan duen partaidetza sartzen dira (tokiko erakunde autonomoak, tokiko enpresa-erakunde publikoak, merkataritza-sozietate publikoak, fundazioak eta partzuergoak), haietan garrantzizko partaidetza duen kasuetan.

*El Presupuesto Municipal Consolidado incluye tanto el presupuesto directo del Ayuntamiento como el de su participación en sus entidades dependientes (organismos autónomos locales, entidades públicas empresariales locales, sociedades públicas mercantiles y fundaciones) en los que tiene una participación relevante.*

Erakundea / Entidad	Erakundearen aurrekontua guztira (€) / Presupuesto total de la entidad (€)	Udalari egozteko % / % Atribuible al Ayuntamiento	Udalari egozteko aurrekontua (€) / Presupuesto Atribuible al Ayuntamiento (€)
Udala / Ayuntamiento	4.321.643,66 €	100%	4.321.643,66 €
X Sozietate Publikoa / Sociedad Publica X	0,00 €	0%	0,00 €
X Fundazioa / Fundación X	0,00 €	0%	0,00 €
UDAL AURREKONTUA, GUZTIRA (BATERATUA) / PRESUPUESTO MUNICIPAL TOTAL (CONSOLIDADO)		100%	4.321.643,66 €

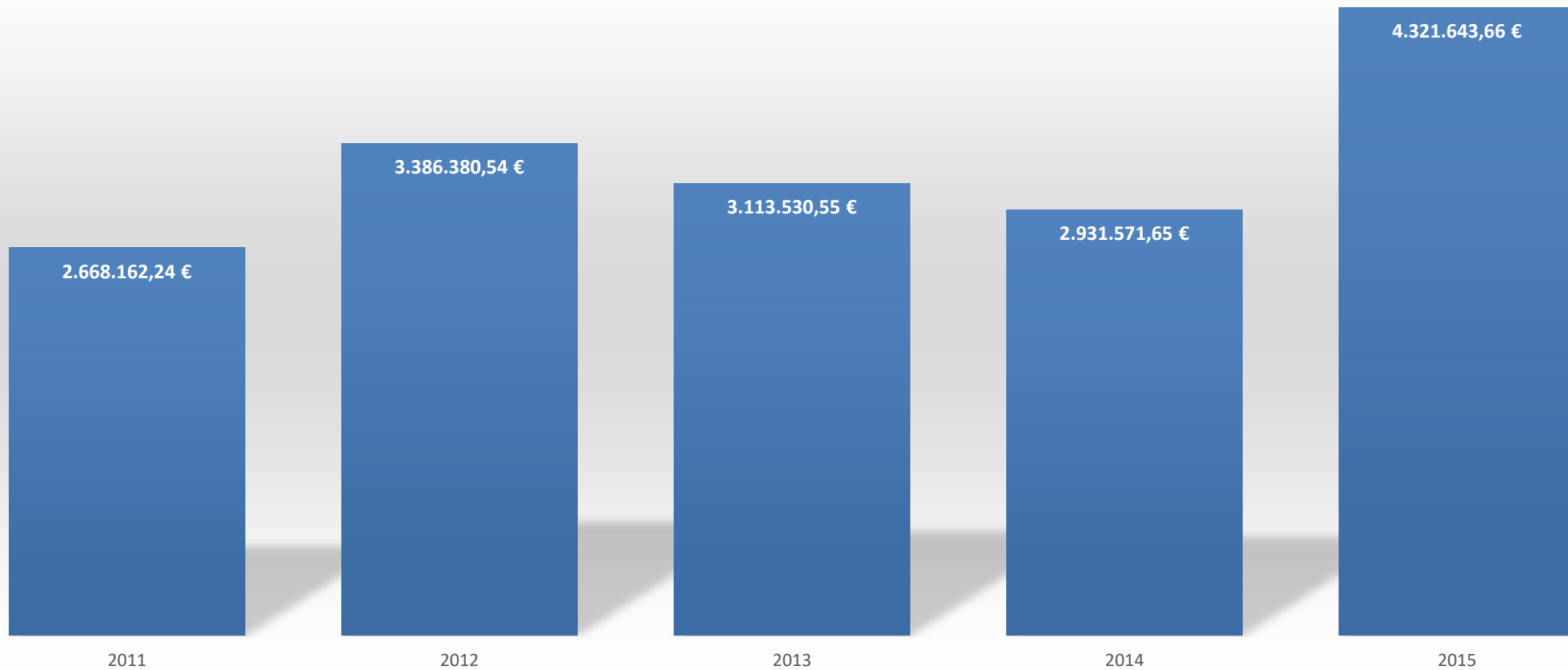
Erakunde bakoitzaren pisua aurrekontu bateratuan / Peso de cada entidad en el presupuesto consolidado



**IRUÑA DE OCA**

# UDAL AURREKONTUAREN BILAKAERA

## EVOLUCIÓN DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL



**IRUÑA DE OCA**

# GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

## DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULOS

KAPITULOA / CAPITULO	2015		2014		ALDAKUNTZA (€) VARIACION (€)	ALDAKUNTZA (%) VARIACION (%)
	€	%	€	%		
Pertsonal gastuak / Gastos de personal	639.540,19 €	14,80%	628.660,49 €	21,44%	10.879,70 €	0,78%
Ondasun korronteal eta zerbitzuak / Bienes corrientes y servicios	1.443.269,19 €	33,40%	1.434.236,03 €	48,92%	9.033,16 €	0,65%
Finantza gastuak / Gastos financieros	150,25 €	0,00%	150,25 €	0,01%	0,00 €	0,00%
Transferentzia korronteak / Transferencias corrientes	504.084,03 €	11,66%	419.261,10 €	14,30%	84.822,93 €	6,10%
Inbertsio errealak / Inversiones reales	1.628.600,00 €	37,68%	157.845,04 €	5,38%	1.470.754,96 €	105,80%
Kapital transferentziak / Transferencias de capital	80.000,00 €	1,85%	260.418,74 €	8,88%	-180.418,74 €	-12,98%
Finantza aktiboak / Activos financieros	26.000,00 €	0,60%	31.000,00 €	1,06%	-5.000,00 €	-0,36%
Finantza pasiboak / Pasivos financieros	0,00 €	0,00%	0,00 €	0,00%	0,00 €	0,00%
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>4.321.643,66 €</b>	<b>100,00%</b>	<b>2.931.571,65 €</b>	<b>100,00%</b>	<b>1.390.072,01 €</b>	<b>32,17%</b>

Ikusi gastuaren kapituluen azalpena hurrengo orrialdean  
*Ver explicación de los capítulos de gasto en la página siguiente*



**IRUÑA DE OCA**

# GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

## DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULOS

KAPITULOA / CAPITULO	2015		2014		ALDAKUNTZA (€) VARIACION (€)	ALDAKUNTZA (%) VARIACION (%)
	€	%	€	%		
Gastu korronteak / Gastos corrientes	2.587.043,66 €	59,86%	2.482.307,87 €	84,67%	104.735,79 €	7,53%
Inbertsioetarako aurrezpena / Ahorro para inversiones	1.734.600,00 €	40,14%	449.263,78 €	15,33%	1.285.336,22 €	92,47%
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>4.321.643,66 €</b>	<b>100,00%</b>	<b>2.931.571,65 €</b>	<b>100,00%</b>	<b>1.390.072,01 €</b>	<b>100,00%</b>

Ikusi gastuaren kapituluaren azalpena hurrengo orrialdean  
*Ver explicación de los capítulos de gasto en la página siguiente*



**IRUÑA DE OCA**

# UDAL AURREKONTUKO GASTUAREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

## EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE GASTO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

### GASTUAREN KAPITULUAK

- 1. kapitulua PERTSONAL GASTUAK:** udaleko langileen ordainsariak, haien izaera edozein izanik ere (funtzionarioak, langile lan-kontratadun teknikariak, politikoa eta aldi baterakoak...), bai eta pertsona horiekin zuzenean loturik dauden beste gastu batzuk ere (Gizarte Segurantzako kotizazioak, bidaia-dietak...).
- 2 kapitulua ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUEN GASTUAK:** ondasun kontsumigarrietan edo udalaren funtzionamendurako beharrezkoak diren zerbitzuetan egiten diren gastuak (energia ura, ordezeko piezak, adituen zerbitzu profesionalak, azpikontratazioak...).
- 3. kapitulua FINANTZA GASTUAK:** Udalak hartu dituen mailegu edo kredituen interesak ordaintzea.
- 4 kapitulua TRANSFERENTZIA ARRUNTAK:** Udalak edo beste eragile batzuei, pertsonak izan zein enpresak edo elkarteak izan (GKEak, klubak...) emandako laguntzak eta diru-laguntzak, eragile horien jardueraren gastu arrunta finantzatzeko helburuarekin.
- 5. kapitulua INBERTSIO ERREALAK:** Udalak ekipamendu edo azpiegitura berriak ordaintzeko esleitzen duen zenbatekoa, edo udal zerbitzuek funtzionatzeko beharrezkoak diren ondasun ez-kontsumigarriak eskuratzeko.
- 6. kapitulua KAPITAL TRANSFERENTZIAK:** Udalak beste erakunde batzuentzat egiten dituen diruzko ekarpenak, inbertsioak egin ahal izan dezaten, proiektu zehatzak aurrera eramateko (adib., obrak).
- 7. kapitulua FINANTZA-AKTIBOAK:** gordailuak eta fidantzak ordaintzea.
- 8. kapitulua FINANTZA-PASIBOAK:** udalaren zorra ordaintzea (maileguak edo kredituak amortizatzea).



**IRUÑA DE OCA**

# UDAL AURREKONTUKO GASTUAREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

## EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE GASTO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

### CAPÍTULOS DE GASTO

**Capítulo 1 GASTOS DE PERSONAL:** retribuciones del personal municipal sea cual sea su condición (funcionariado, personal laboral técnico, personal laboral político y de confianza ...) y otros gastos directamente relacionados con dichas personas (cotizaciones a la Seguridad Social, dietas por viajes ...).

**Capítulo 2 GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS:** gastos incurridos en la adquisición de bienes consumibles o servicios necesarios para el funcionamiento del municipio (energía, agua, repuestos, servicios profesionales expertos, subcontrataciones, ...).

**Capítulo 3 GASTOS FINANCIEROS:** pago de intereses de los préstamos o créditos contraídos por el Ayuntamiento.

**Capítulo 4 TRANSFERENCIAS CORRIENTES:** ayudas y subvenciones concedidas por el Ayuntamiento a otros agentes, tanto personas como empresas y asociaciones (ONGs, clubs, ...) para financiar gasto corriente de la actividad de dichos agentes.

**Capítulo 5 INVERSIONES REALES:** cantidad destinada por el Ayuntamiento al pago de nuevos equipamientos e infraestructuras o a la adquisición de bienes no consumibles que son necesarios para el funcionamiento de los servicios municipales.

**Capítulo 6 TRANSFERENCIAS DE CAPITAL:** aportaciones económicas que hace el Ayuntamiento a otras entidades para que puedan realizar inversiones para llevar a cabo proyectos concretos (ej. obras).

**Capítulo 7 ACTIVOS FINANCIEROS:** pago de depósitos y fianzas.

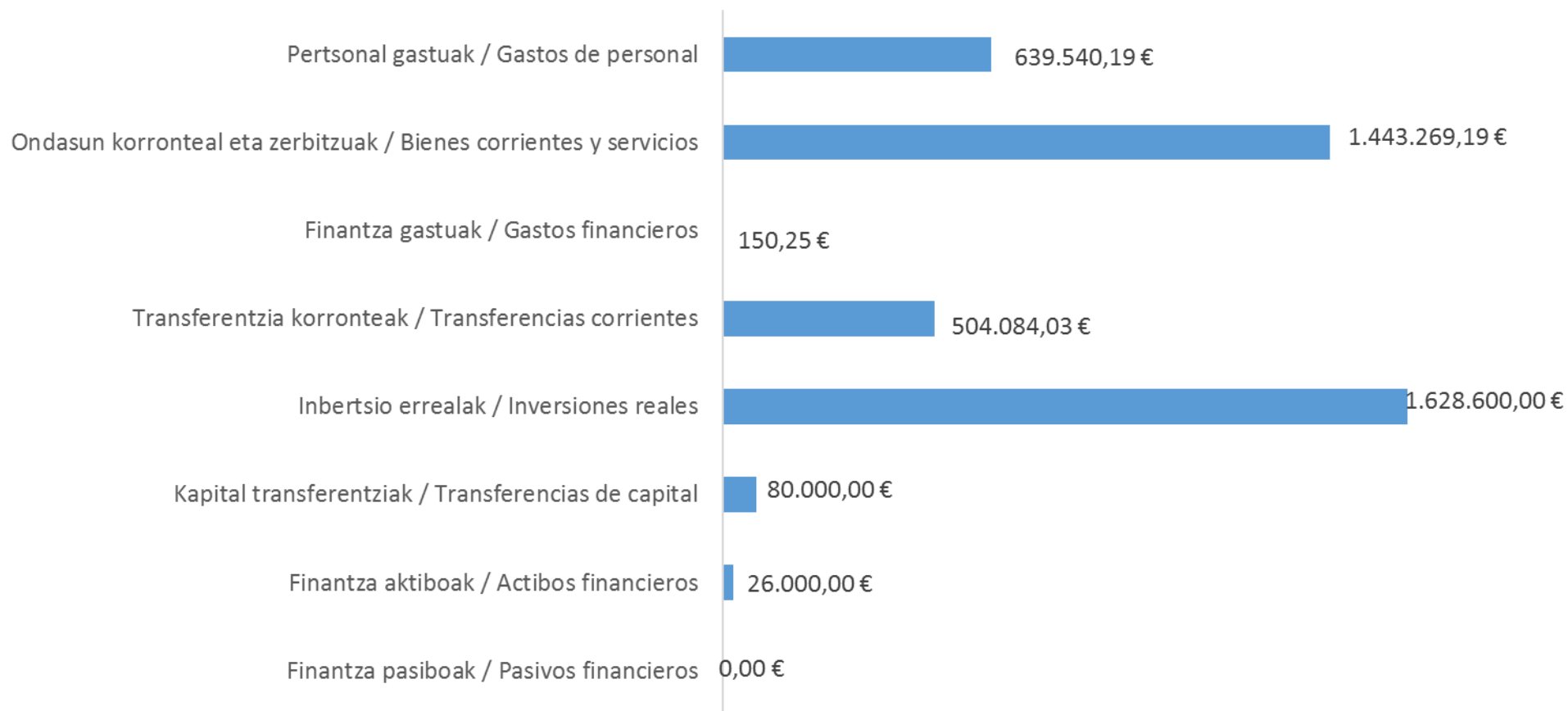
**Capítulo 8 PASIVOS FINANCIEROS:** pago de la deuda municipal (amortización de préstamos o créditos).



**IRUÑA DE OCA**

# GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

## DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULOS

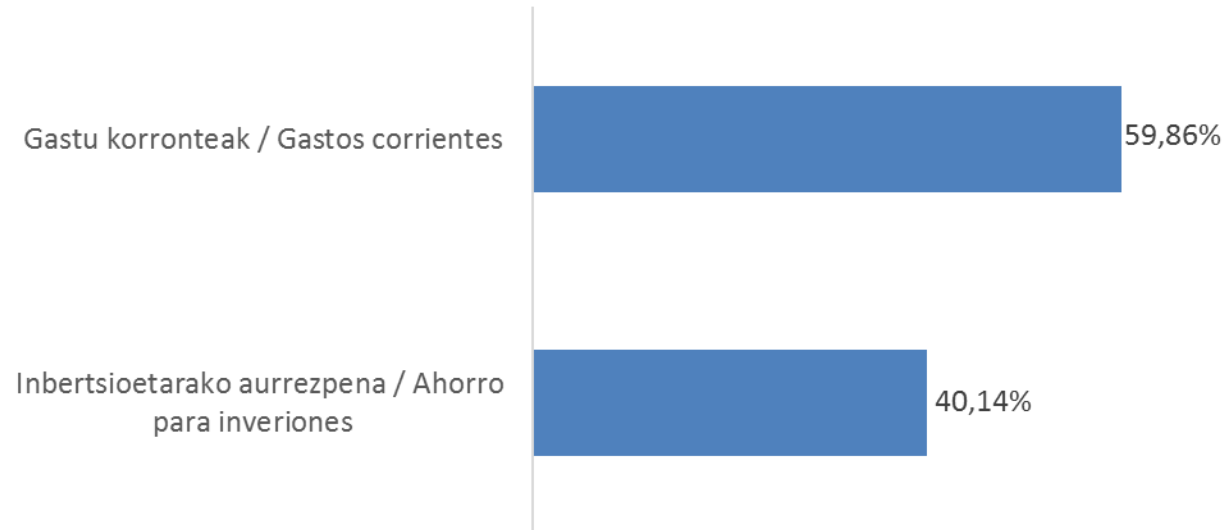


**IRUÑA DE OCA**



# GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

## *DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULOS*



**IRUÑA DE OCA**

# GASTUAREN BANAKETA, UDAL SAILEN ARABERA

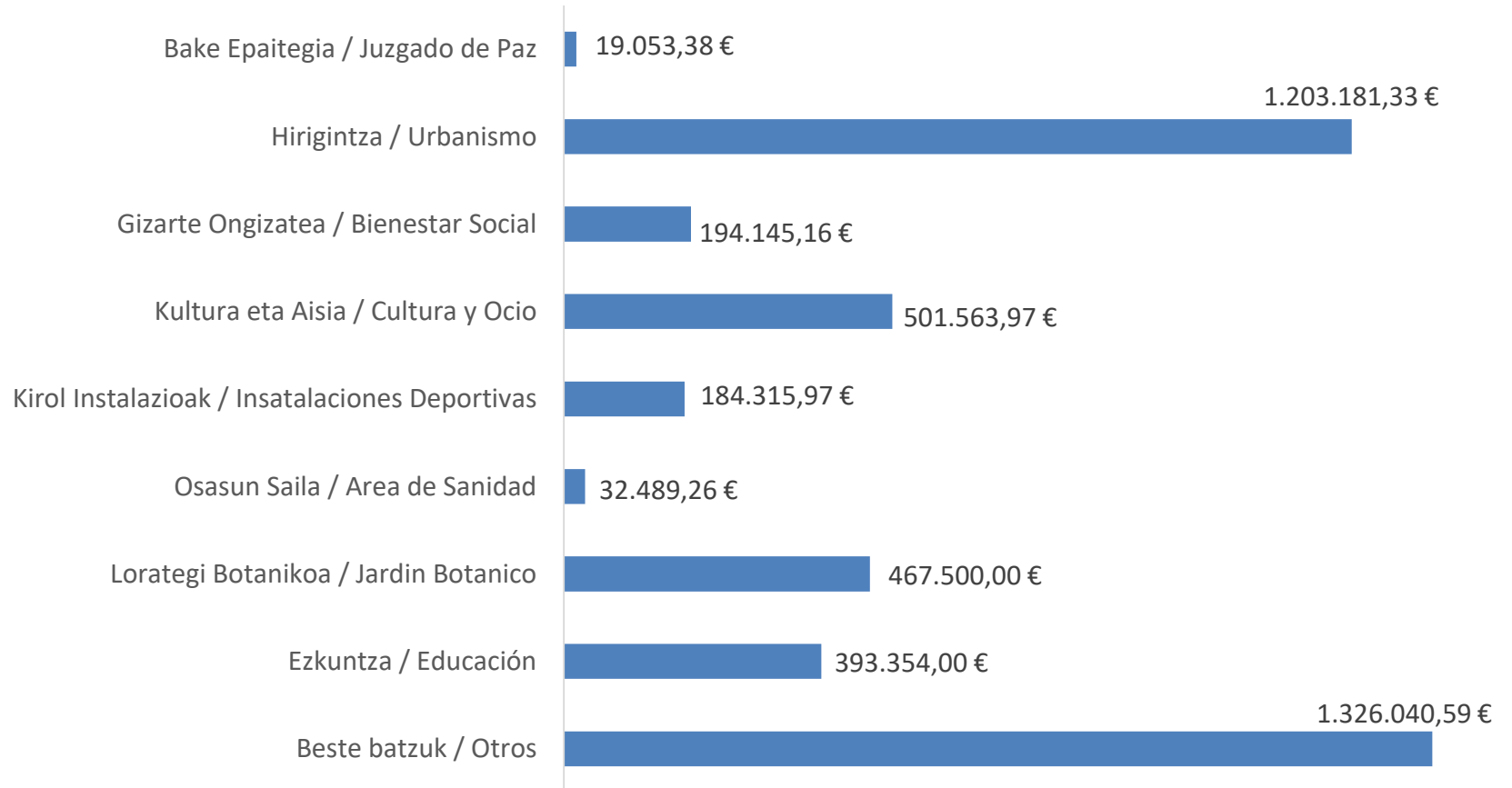
## DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR ÁREAS MUNICIPALES

Udal Saila / Area Municipal	2015		2014		ALDAKUNTZA (€) VARIACION (€)	ALDAKUNTZA (%) VARIACION (%)
	€	%	€	%		
Bake Epaitegia / Juzgado de Paz	19.053,38 €	0,44%	18.751,54 €	0,64%	301,84 €	0,02%
Hirigintza / Urbanismo	1.203.181,33 €	27,84%	657.542,34 €	22,43%	545.638,99 €	39,25%
Gizarte Ongizatea / Bienestar Social	194.145,16 €	4,49%	306.746,56 €	10,46%	-112.601,40 €	-8,10%
Kultura eta Aisia / Cultura y Ocio	501.563,97 €	11,61%	454.086,48 €	15,49%	47.477,49 €	3,42%
Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas	184.315,97 €	4,26%	239.315,97 €	8,16%	-55.000,00 €	-3,96%
Osasun saila / Area de Sanidad	32.489,26 €	0,75%	21.419,62 €	0,73%	11.069,64 €	0,80%
Lorategi Botanikoa / Jardin Botanico	467.500,00 €	10,82%	62.700,00 €	2,14%	404.800,00 €	29,12%
Ezkuntza / Educación	393.354,00 €	9,10%	216.684,34 €	7,39%	176.669,66 €	12,71%
Beste batzuk / Otros	1.326.040,59 €	30,68%	954.324,80 €	32,55%	371.715,79 €	26,74%
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>4.321.643,66 €</b>	<b>100,00%</b>	<b>2.931.571,65 €</b>	<b>100,00%</b>	<b>1.390.072,01 €</b>	<b>100,00%</b>



**IRUÑA DE OCA**

# GASTUAREN BANAKETA, UDAL SAILEN ARABERA DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR ÁREAS MUNICIPALES



**IRUÑA DE OCA**

# SARREREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

## DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS POR CAPÍTULOS

KAPITULOA / CAPITULO	2015		2014		ALDAKUNTZA (€) VARIACION (€)	ALDAKUNTZA (%) VARIACION (%)
	€	%	€	%		
Zuzeneko zergak / Impuestos directos	1.233.689,82 €	28,55%	1.267.075,80 €	43,22%	-33.385,98 €	-2,40%
Zeharkako zergak / Impuestos indirectos	45.400,25 €	1,05%	53.250,00 €	1,82%	-7.849,75 €	-0,56%
Tasak eta beste sarrera batzuk / Tasas y otros ingresos	245.683,79 €	5,68%	228.682,81 €	7,80%	17.000,98 €	1,22%
Transferentzia Korronteak / Transferencias corrientes	1.227.932,80 €	28,41%	1.181.544,44 €	40,30%	46.388,36 €	3,34%
Ondare sarrerak / Ingresos Patrimoniales	34.000,00 €	0,79%	36.100,00 €	1,23%	-2.100,00 €	-0,15%
Inbertzio errealeen besterentzea / Enajenación de inversiones reales	40.937,00 €	0,95%	70.937,00 €	2,42%	-30.000,00 €	-2,16%
Kapital transferentziak / Transferencias de capital	1.468.000,00 €	33,97%	62.981,60 €	2,15%	1.405.018,40 €	101,08%
Finantza aktiboak / Activos financieros	26.000,00 €	0,60%	31.000,00 €	1,06%	-5.000,00 €	-0,36%
Finantza pasiboak / Pasivos financieros	0,00 €	0,00%	0,00 €	0,00%	0,00 €	0,00%
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>4.321.643,66 €</b>	<b>100,00%</b>	<b>2.931.571,65 €</b>	<b>100,00%</b>	<b>1.390.072,01 €</b>	<b>32,17%</b>

Ikusi sarreraren kapituluaren azalpena hurrengo orrialdean  
*Ver explicación de los capítulos de ingreso en la página siguiente*



**IRUÑA DE OCA**

# UDAL AURREKONTUKO SARREREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

## EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE INGRESO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

### SARREREN KAPITULUAK

- 1. kapitulua ZUZENEKO ZERGAK:** Udalak zuzenean biltzen dituen zergen sarrerak, udalerrian bizi den edo bere jarduera egiten duen pertsona edo enpresa baten sarrerak eta ondarea zergapetzen direnean. Zerga nagusiak hauek dira: Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ, edo “kontribuzioa” esan ohi zaiona); Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga (“zirkulazio zerga” esan ohi zaiona); Hiri Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga (“plusbalioa” esan ohi zaiona); eta EJZ edo Ekonomia Jardueren gaineko Zerga.
- 2. kapitulua ZEHARKAKO ZERGAK:** Udalak zuzenean biltzen dituen zergak, ondasun eta zerbitzuen zirkulazioa zergapetzen denean. Eraikuntzen, Instalazioen eta Obren gaineko Zerga da horietako nagusia.
- 3. kapitulua TASAK ETA BESTE SARRERA BATZUK:** Udalak biltzen dituen diru sarrerak, herritarrei edo enpresei hainbat udal zerbitzu emateagatik. Adibideak: irekitzeko lizentziak; musika eskolako edo udal euskaltegiko matrikulak...
- 4 kapitulua TRANSFERENTZIA ARRUNTAK:** Udalak beste erakunde batzuetatik jasotzen dituen kopuruak (Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza, Estatuak, Europar Batasuna, ...), proiektu zehatzak aurrera eramateko gastu korrontea finantzatzeko, edo udal zerbitzuak oro har mantentzekoa. Zehazki, Udalkutxa - Udal Finantzaketarako Foru Funtsaren / Arabako Toki Erakundeak Finantzatzeko Foru Funtsaren (TEFFF) / Udal Finantzaketarako Foru Funtsaren (UFFF) ekarpena sartzen da kapitulu honetan.
- 5. kapitulua ONDARE SARRERAK:** Udalaren jabetzen errentetatik datozen sarrerak: banku gordailuak, kanonak, ...
- 6. kapitulua INBERTSIO ERREALEN BESTERENTZEA:** Udalaren jabetzak besterenduz lortzen diren sarrerak, hala nola orubeak, landa finkak eta lurrak salduz.
- 7. kapitulua KAPITAL TRANSFERENTZIAK:** Udalak beste erakunde batzuetatik inbertsioak eta obrak finantzatzeko jasotzen dituen sarrerak.
- 8. kapitulua FINANTZA-AKTIBOAK:** Udalak finantza-aktiboak salduz (akzioak, bonuak...) lortzen dituen sarrerak.
- 9. kapitulua FINANTZA-PASIBOAK:** Udalak ekitaldian aurreikusitako gastuak finantzatzeko eskatzen duen kreditua.



# UDAL AURREKONTUKO SARREREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

## EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE INGRESO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

### CAPÍTULOS DE INGRESO

**Capítulo 1 IMPUESTOS DIRECTOS:** ingresos por los tributos recaudados directamente por el Ayuntamiento que gravan los ingresos y el patrimonio de una persona o empresa que reside o ejerce su actividad en el municipio. Los más significativos son: el Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI, coloquialmente conocido como “Contribución”), el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (coloquialmente conocido como “Impuesto de Circulación”), el Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana (coloquialmente conocido como “Plusvalía”), y el IAE o Impuesto de Actividades Económicas.

**Capítulo 2 IMPUESTOS INDIRECTOS:** ingresos por los tributos recaudados directamente por el Ayuntamiento que gravan la circulación de bienes y servicios. El más significativo es el Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.

**Capítulo 3 TASAS Y OTROS INGRESOS:** ingresos recaudados por el Ayuntamiento por prestar a la ciudadanía o a las empresas diversos servicios municipales. Ejemplos: licencias de apertura, matrículas en la Escuela de Música o en el Euskaltegi municipal ...

**Capítulo 4 TRANSFERENCIAS CORRIENTES:** cantidades recibidas por el Ayuntamiento de otras instituciones (Diputación, Gobierno Vasco, Estado, Unión Europea, ...) para financiar el gasto corriente del desarrollo de proyectos concretos o del sostenimiento general de los servicios municipales. En concreto, incluye la aportación del Fondo de Financiación Municipal Udalkutxa / Fondo Foral de Financiación de las Entidades Locales de Álava (FFOFEL) / Fondo Foral de Financiación Municipal (FOFFIM).

**Capítulo 5 INGRESOS PATRIMONIALES:** ingresos procedentes de las rentas de propiedades del Ayuntamiento: depósitos bancarios, cánones, ...

**Capítulo 6 ENAJENACIÓN DE INVERSIONES REALES:** ingresos procedentes de la enajenación de propiedades del Ayuntamiento, como venta de solares, fincas rústicas y terrenos.

**Capítulo 7 TRANSFERENCIAS DE CAPITAL:** ingresos del Ayuntamiento que proceden de otras administraciones para financiar inversiones y obras.

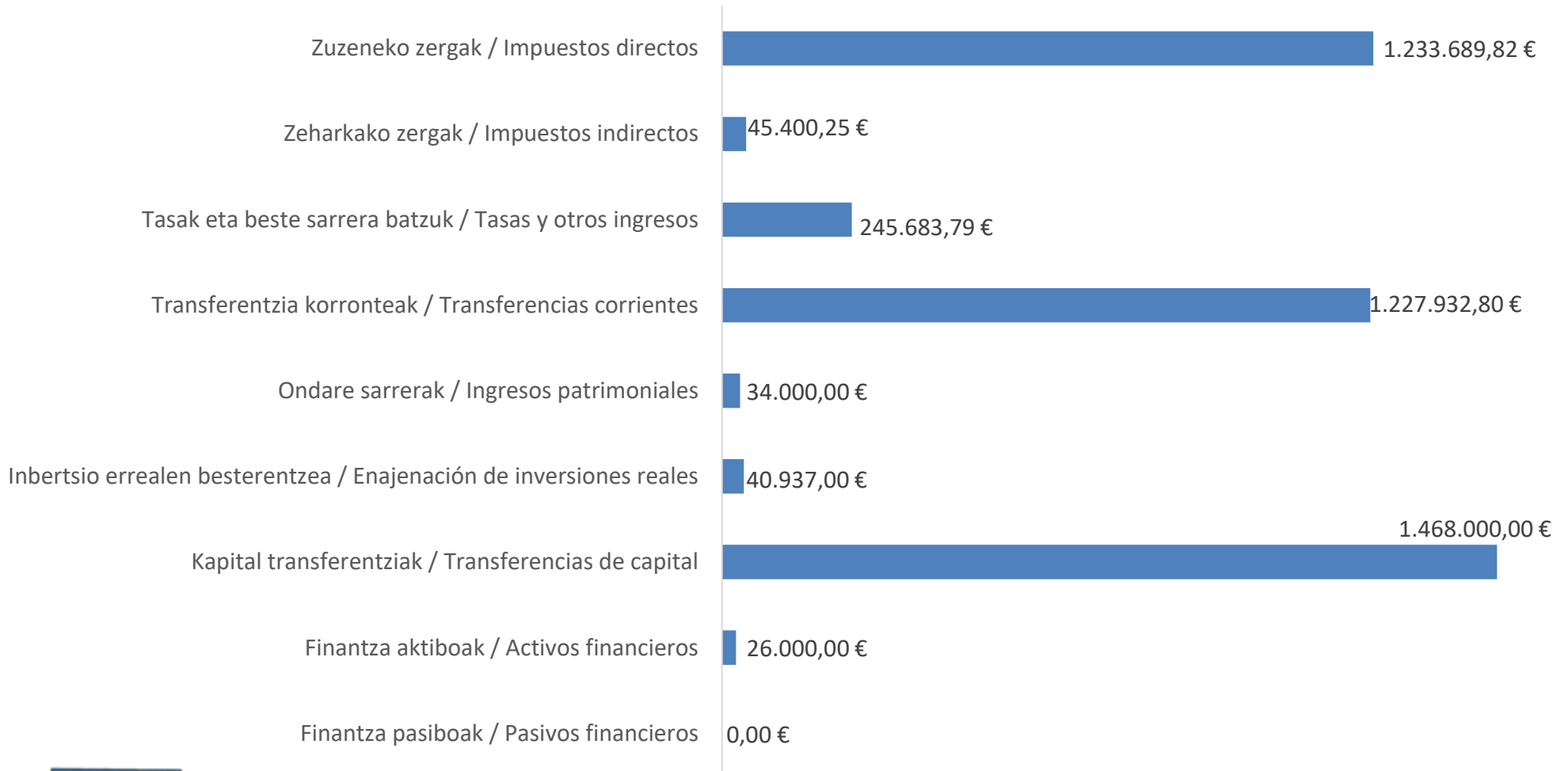
**Capítulo 8 ACTIVOS FINANCIEROS:** cantidades ingresadas por el Ayuntamiento por la venta de activos financieros como acciones, bonos ...

**Capítulo 9 PASIVOS FINANCIEROS:** crédito solicitado por el Ayuntamiento para financiar los gastos previstos en el ejercicio.



# SARREREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

## DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS POR CAPÍTULO



**IRUÑA DE OCA**

# SARREREN BANAKETA, JATORRIAREN ARABERA

## DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS POR PROCEDENCIA

Azalpena / Concepto	€
Sarrera Propioak / Ingresos Propios	1.625.710,86 €
Udalkutxa / TEFFF/ UFFF-ren bidezko sarrerak / Ingresos por Udalkutxa/ FFOFEL/ FOFFIM (*)	1.046.459,31 €
Beste transferentzia batzuen bidezko sarrerak / Ingresos por otras Transferencias	181.473,49 €
Kapital sarrerak eta ezohiko sarrerak / Ingresos de capital y extraordinarios	1.468.000,00 €
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>4.321.643,66 €</b>

Sarrera Propioak / Ingresos Propios

36,13%

Udalkutxa/ TEFFF/ UFFF-ren bidezko sarrerak / Ingresos por Udalkutxa/ FFOFEL/ FOFFIM (\*)

24,79%

Beste transferentzia batzuen bidezko sarrerak / Ingresos por otras Transferencias

4,30%

Kapital sarrerak eta ezohiko sarrerak / Ingresos de Capital y Extraordinarios

37,62%

(\*) Zerga itunduen bilketa, Kontzertu Ekonomikoaren arabera, foru aldundiei dagokie, eta haiek tokiko erakundeak finantzatzen laguntzen dute. Bizkaian, bertako udalek zerga-bilketan duten partaidetzari dagokien funtsak **Udalkutxa - Udal Finantzaketarako Foru Funtsa** eratzen dute; Araban, aldiz, **Toki Erakundeak Finantzatzeko Foru Funtsa (TEFFF)** deitzen da funts hori, eta Gipuzkoan, **Udal Finantzaketarako Foru Funtsa (UFFF)**.

(\*) La recaudación de los tributos concertados corresponde, de acuerdo con el Concierto Económico, a las Diputaciones Forales, quienes contribuyen a la financiación de las entidades locales. En Bizkaia los fondos de la participación en la recaudación que corresponde a los Ayuntamientos del Territorio conforman el denominado **Fondo de Financiación Municipal Udalkutxa**, mientras que en Álava se denomina **Fondo Foral de Financiación de las Entidades Locales de Álava (FFOFEL)**, y en Gipuzkoa **Fondo Foral de Financiación Municipal (FOFFIM)**.



**IRUÑA DE OCA**



# AURREIKUSITAKO SARREREN BANAKETA, UDAL ZERGEN ARABERA

## DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS PREVISTOS POR TRIBUTOS MUNICIPALES

Azalpena / Concepto	€	%
Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) / Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)	914.842,15 €	70,57%
Hiri Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga / Impuesto sobre el Incremento del Valor de Terrenos de Naturaleza Urbana	17.400,00 €	1,34%
Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga (zirkulazioa) / Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (circulación)	205.000,00 €	15,81%
Ekonomia Jardueren gaineko Zerga (EJZ) / Impuesto de Actividades Economicas (IAE)	96.447,67 €	7,44%
Eraikuntzen eta Obren gaineko Zerga (EIOZ) / Impuesto sobre Construcciones y Obras (ICIO)	45.400,25 €	3,50%
Hirigintza Lizentzia Tasa / Tasa Licencia Urbanistica	4.000,00 €	0,31%
Saneamendua eta Depurazioa Tasa / Tasa Saneamiento y Depuración	0,00 €	0,00%
Licencia Apertura Establecimiento / Esarpen Irekitze Lizentzia	2.000,00 €	0,15%
Jabari publikoa okupatzeagatik Tasa / Tasa por ocupación de via publica	0,00 €	0,00%
Kontribuzio bereziak / Contribuciones Especiales	0,00 €	0,00%
Beste zerga batzuk / Otros Impuestos	11.338,87 €	0,87%
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>1.296.428,94 €</b>	<b>100,00%</b>



**IRUÑA DE OCA**